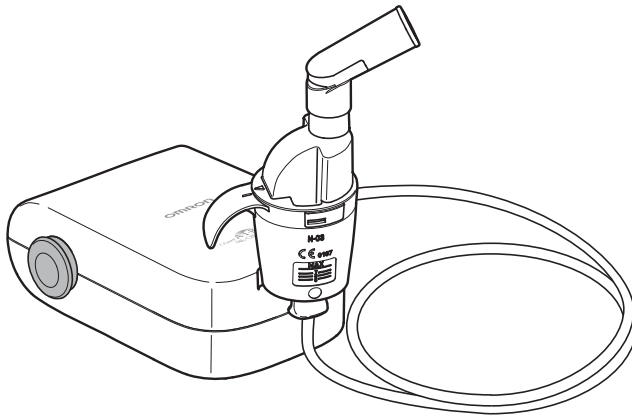


COMP *A-I-R* basic



Nébuliseur à compresseur  
**NE-C803 (NE-C803-E)**

Mode d'emploi

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

AR

## Table des matières

### Avant d'utiliser l'appareil

Introduction .....	26
Utilisation prévue .....	27
Instructions de sécurité importantes .....	28
Familiarisation avec l'appareil.....	31
Accessoires médicaux en option .....	32
Autres pièces en option/de rechange .....	32

### Instructions de fonctionnement

Utilisation .....	33
-------------------	----

### Entretien et maintenance

Nettoyage et désinfection .....	37
Élimination de la condensation du tube à air .....	40
Changement du filtre à air .....	40
Dépannage .....	41
Données techniques .....	42
Garantie .....	47

## Introduction

Merci d'avoir acheté le système OMRON COMP AIR basic.

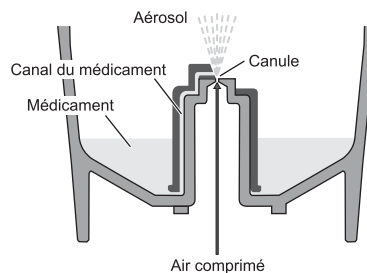
Ce produit a été développé en collaboration avec des spécialistes du traitement de l'asthme, de la bronchite chronique, des allergies et autres troubles respiratoires.

Ce produit est un appareil médical. Utilisez l'appareil selon les instructions de votre médecin et/ou du thérapeute.

### Fonctionnement du kit de nébulisation

Le médicament, qui est pompé par le canal de médicament, est mélangé à l'air comprimé généré par une pompe du compresseur.

Le médicament est transformé en fines particules et vaporisé lorsqu'il entre en contact avec l'air comprimé.



## Utilisation prévue

### Objectif médical

Ce produit est destiné à être utilisé pour inhaler le médicament prescrit pour le traitement des troubles respiratoires.

### Utilisateur visé

- Personnel médical (médecin, infirmière ou thérapeute).
- Soignant ou patient sous la directive de personnel médical qualifié pour traitement à domicile.
- L'utilisateur doit également être en mesure de comprendre le fonctionnement général du NE-C803, ainsi que le contenu de ce mode d'emploi.

### Patients visés

Ce produit ne doit pas être utilisé sur des patients non conscients ou ne respirant pas spontanément.

### Environnement

Ce produit est destiné à être utilisé dans un établissement médical (hôpital, clinique et cabinet médical) ou dans une maison.

### Durée de conservation

Les durées de conservation sont les suivantes, sous réserve que le produit soit utilisé pour nébuliser 2 ml de médicament deux fois par jour pendant 7,5 minutes à chaque utilisation à température ambiante (23 °C).

La durée de conservation peut varier selon l'environnement d'utilisation.

L'utilisation fréquente du produit peut réduire la durée de conservation.

Compresseur (unité principale)	5 ans
Kit de nébulisation	1 an
Embout buccal	1 an
Embout nasal	1 an
Tube à air (PVC, 100 cm)	1 an
Filtre à air	60 jours
Masque (PVC) (SEBS)	1 an

FR

### Précautions d'utilisation

Les avertissements et les mises en garde décrits dans le mode d'emploi doivent être respectés.

## Instructions de sécurité importantes

Lisez attentivement toutes les informations contenues dans le mode d'emploi et dans la documentation incluse dans l'emballage avant d'utiliser l'appareil.

**⚠ Avertissement :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner de graves lésions.

### (Utilisation)

- Suivez les instructions de votre médecin ou du personnel soignant pour la nature du médicament, son dosage et sa posologie.
- En cas de réactions allergiques ou d'autres difficultés pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- N'utilisez pas de l'eau seule dans le nébuliseur pour l'inhalation.
- Gardez l'appareil hors de portée des nourrissons et des enfants laissés sans surveillance. L'appareil est susceptible de contenir de petites pièces pouvant être avalées.
- Ne rangez pas le tube à air si de l'humidité ou du médicament est resté à l'intérieur.
- N'utilisez ni ne conservez l'appareil dans des endroits où il risquerait d'être exposé à des émanations nocives ou à des substances volatiles.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où il risquerait d'être exposé à des gaz inflammables.
- Ne couvrez pas le compresseur avec une couverture, une serviette ou quoi que ce soit d'autre pendant l'utilisation.
- Mettez toujours au rebut tout reste de médicament après utilisation et utilisez une nouvelle dose de médicament à chaque fois.
- Ne l'utilisez pas dans les circuits anesthésiques ou dans les circuits de respiration du ventilateur.
- Conservez les composants dans un endroit propre pour éviter tout risque d'infection.

### (Risque de choc électrique)

- Ne branchez ou ne débranchez jamais l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.
- Le compresseur et l'adaptateur secteur ne sont pas étanches. Ne renversez pas de l'eau ou d'autres liquides sur ces composants. Si un liquide est renversé sur ces composants, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur et essuyez le liquide avec une compresse de gaze ou un autre tissu absorbant.
- N'immergez pas le compresseur dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil dans un endroit humide.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé.
- Maintenez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chauffées.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur OMRON d'origine. L'utilisation d'un adaptateur secteur non pris en charge risque d'endommager l'appareil.

### (Nettoyage et désinfection)

Observez les règles ci-dessous lors du nettoyage ou de la désinfection des composants. Le non-respect de ces règles peut occasionner des dommages, rendre la nébulisation inefficace ou entraîner une infection. Pour prendre connaissance des instructions, consultez la section « Nettoyage et désinfection ».

- Nettoyez et désinfectez le kit de nébulisation, le masque, l'embout buccal ou l'embout nasal avant utilisation dans les cas suivants :
  - à la première utilisation après l'achat ;
  - si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période ;
  - si plusieurs personnes utilisent le même appareil.
- Veillez à laver ou à essuyer les composants après l'utilisation et assurez-vous qu'ils sont minutieusement désinfectés et séchés, et conservés dans un endroit propre.
- Ne laissez pas la solution de nettoyage sécher sur les composants.

**⚠ Attention :** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées, ou des dommages physiques.

#### **(Utilisation)**

- Pour prévenir tout risque de strangulation par le cordon d'alimentation ou le tuyau à air, ou de blessures dues à une mauvaise manipulation, surveillez de près l'utilisation de cet appareil par, sur ou à proximité des enfants ou des personnes invalides.
- Vérifiez que les composants sont correctement fixés.
- Vérifiez que le filtre à air est correctement fixé.
- Assurez-vous que le filtre à air est propre. Si le filtre à air a été utilisé pendant plus de 60 jours, remplacez-le par un filtre neuf.
- N'inclinez pas le kit de nébulisation à un angle supérieur à 45 degrés dans tous les sens et ne le secouez pas pendant qu'il est en fonctionnement.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil alors que le tube à air est plié.
- Utilisez uniquement des composants de nébulisation, un tube à air, un filtre à air et un couvercle de filtre à air d'origine.
- N'ajoutez pas plus de 10 ml de médicament dans le réservoir de médicaments.
- Ne transportez pas et ne retirez pas le kit de nébulisation lorsque le réservoir de médicaments contient un médicament.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en présence de jeunes enfants ou de personnes ne pouvant pas exprimer leur consentement.
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs excessifs, par exemple en le faisant tomber sur le sol.
- Ne percez pas la canule du réservoir de médicaments avec une épingle ou un objet pointu.
- N'introduisez pas les doigts ou des objets à l'intérieur du compresseur.
- Ne démontez ni ne tentez de réparer le compresseur ou l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit soumis à des températures chaudes ou froides extrêmes ou sous la lumière directe du soleil.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant que vous dormez ou somnolez.
- Autorisé pour un usage humain uniquement.
- Le compresseur peut devenir chaud pendant son fonctionnement.
- Ne touchez pas le compresseur, excepté lorsque cela est nécessaire, par exemple pour éteindre l'appareil pendant la nébulisation.
- Pour éviter que du médicament ne reste sur le visage, essuyez-vous le visage après avoir retiré le masque.
- Pour ne pas provoquer de lésions au niveau des muqueuses du nez, ne pressez pas l'embout nasal dans l'arrière-nez.
- N'utilisez pas un kit de nébulisation, un embout buccal ou un embout nasal endommagé.
- Pendant l'utilisation de cet appareil, veillez à ce qu'aucun téléphone mobile ou autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne soit situé à moins de 30 cm. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil.

FR

#### **(Risque de choc électrique)**

- Débranchez toujours l'adaptateur secteur de la prise de courant après utilisation et avant nettoyage.
- Branchez l'appareil sur la prise de la tension appropriée. Ne surchargez pas les prises d'alimentation et n'utilisez pas de rallonges.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur de manière incorrecte.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du compresseur ou de l'adaptateur secteur.

- Ne tirez pas trop fort sur le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur.
- Tous les changements ou toutes les modifications n'ayant pas été approuvés par OMRON HEALTHCARE annuleront la garantie de l'utilisateur.
- Débranchez toujours l'adaptateur secteur de l'appareil après utilisation et avant le nettoyage.

#### **(Nettoyage et désinfection)**

Observez les règles ci-dessous lors du nettoyage ou de la désinfection des composants. Le non-respect de ces règles peut occasionner des dommages, rendre la nébulisation inefficace ou entraîner une infection. Pour prendre connaissance des instructions, consultez la section « Nettoyage et désinfection ».

- N'utilisez pas de four à micro-ondes, de séchoir à vaisselle ou de sèche-cheveux pour sécher l'appareil ou les composants.
- N'utilisez pas d'appareil de stérilisation par autoclave, par oxyde d'éthylène ou par plasma basse température.
- Lorsque vous désinfectez des composants par ébullition, assurez-vous que le conteneur ne soit pas chauffé à sec. Cela pourrait provoquer un incendie.

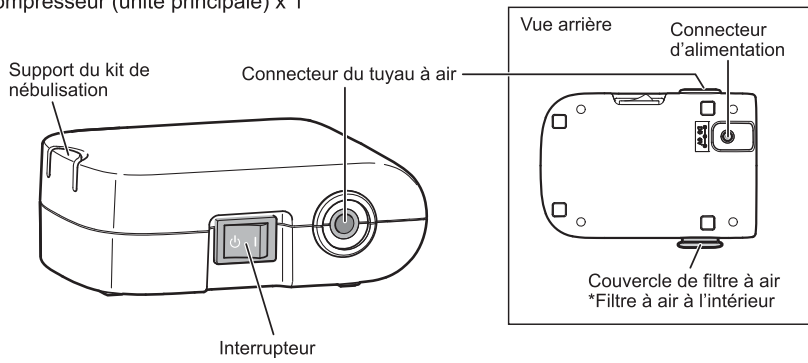
#### **Précautions de sécurité générales :**

- Examinez l'appareil avant chaque utilisation et assurez-vous qu'il ne présente aucune anomalie. Vérifiez tout particulièrement les points suivants :
  - La tête du vaporisateur, la canule et le tuyau à air ne doivent pas être endommagés.
  - La canule ne doit pas être bouchée.
  - Le compresseur doit fonctionner normalement.
- La pompe du compresseur émet des bruits et des vibrations lorsque cet appareil est utilisé. L'émission d'air comprimé provenant du kit de nébulisation engendre également du bruit. Ceci est normal et n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins attendues. Ne l'utilisez pas pour un usage différent.
- N'utilisez pas l'appareil à des températures supérieures à +40 °C.
- Vérifiez que le tube à air est bien fixé au compresseur et au kit de nébulisation et qu'il ne se détache pas.
- Afin d'isoler totalement l'appareil de la source d'alimentation, débranchez la fiche de la source d'alimentation.

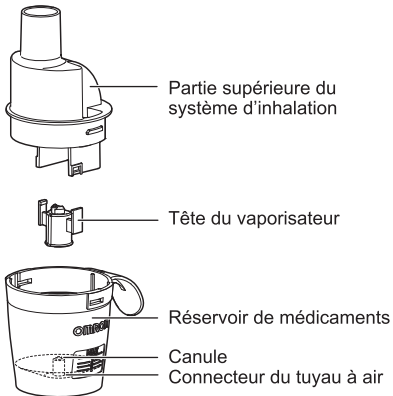
**Gardez soigneusement ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

## Familiarisation avec l'appareil

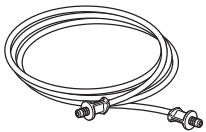
Compresseur (unité principale) x 1



Kit de nébulisation x 1



Tube à air  
(PVC, 100 cm) x 1



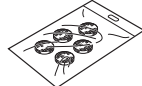
Embout buccal x 1



Masque pour adulte  
(PVC) x 1



Filtres à air de  
rechange x 5



Embout nasal x 1



Masque pour enfant  
(PVC) x 1



Adaptateur secteur x 1  
Étui de rangement x 1  
Mode d'emploi

FR

## Accessoires médicaux en option

(dans le cadre de la Directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux)

Description du produit	Modèle
Ensemble du kit de nébulisation et de l'embout buccal	NEB-NSET3-83E
Masque pour adulte (PVC)	NEB-MSLP-E
Masque pour enfant (PVC)	NEB-MSMP-E
Masque pour adulte (SEBS)	NEB-MSLS-E
Ensemble du masque pour enfant (SEBS)	NEB-MSSS-E
Embout buccal	NEB-MP-E
Embout nasal	NEB-NP-E
Tuyau à air (PVC, 100 cm)	NEB-TP-82E
Adaptateur secteur	HHP-CM01

## Autres pièces en option/de rechange

Description du produit	Modèle
Filtres à air x 5	NEB-AFR-30E



## Utilisation

### ⚠ Avertissement :

Nettoyez et désinfectez le kit de nébulisation, le masque, l'embout buccal ou l'embout nasal avant utilisation dans les cas suivants :

- à la première utilisation après l'achat ;
- si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période ;
- si plusieurs personnes utilisent le même appareil.

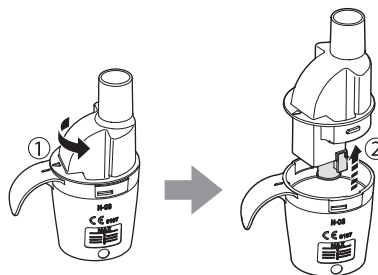
Pour prendre connaissance des instructions, consultez la section « Nettoyage et désinfection ».

1. Vérifiez que l'interrupteur est en position Arrêt (  ).

2. Connectez l'adaptateur secteur au compresseur et branchez la fiche d'alimentation sur une prise d'alimentation.

#### Remarque :

Ne pas placer l'appareil à un endroit où il est difficile de débrancher le cordon d'alimentation.



FR

3. Retirez la partie supérieure du système d'inhalation avec la tête du vaporisateur du réservoir de médicaments.

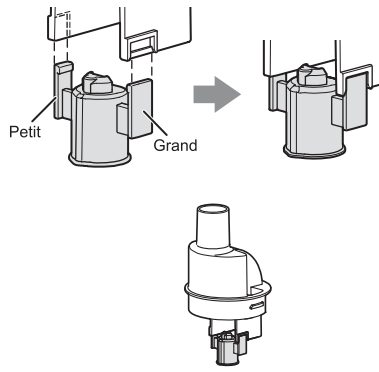
#### Remarque :

Si la tête du vaporisateur s'est détachée de la partie supérieure du système d'inhalation et est tombée dans le réservoir de médicaments, récupérez-la.

4. Ajoutez le volume approprié de médicament prescrit dans le réservoir de médicaments.



5. Vérifiez que la tête du vaporisateur est bien fixée à la partie supérieure du système d'inhalation.

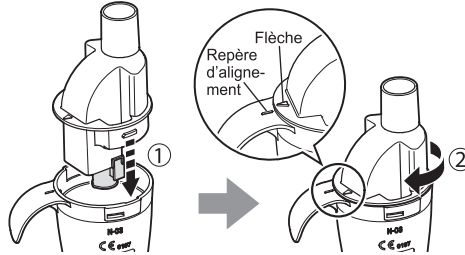


**Remarque :**

Le composant fixé sur la partie droite de la tête du vaporisateur et celui situé sur sa partie gauche ne sont pas de même dimension. Si la tête du vaporisateur n'est pas fixée dans le bon sens, la nébulisation ne sera pas optimale.

6. Remettez la partie supérieure du système d'inhalation à l'intérieur du réservoir de médicaments.

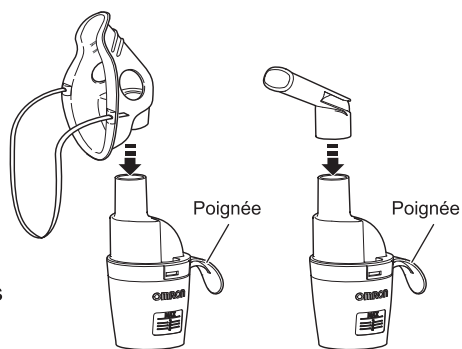
- 1) Alignez la saillie figurant sur la partie supérieure du système d'inhalation avec la dentelure du réservoir de médicaments, comme illustré.
- 2) Faites pivoter la partie supérieure du système d'inhalation dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche figurant sur celle-ci et le repère d'alignement figurant sur le réservoir de médicaments soient alignés. Lorsqu'ils sont bien alignés, un clic se fait entendre.



7. Fixez solidement le masque, l'embout buccal ou l'embout nasal au kit de nébulisation.

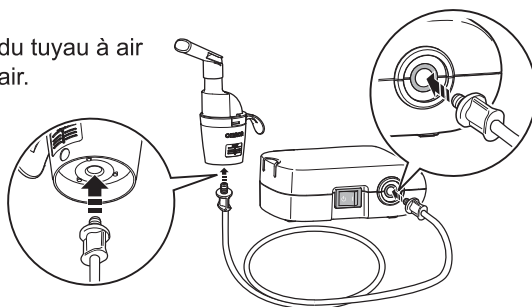
**Remarque :**

Assurez-vous que ces accessoires sont installés de façon à ce que la poignée soit positionnée à distance du patient. Dans le cas contraire, des particules de médicament risqueraient d'être projetées sur la peau et les vêtements du patient.



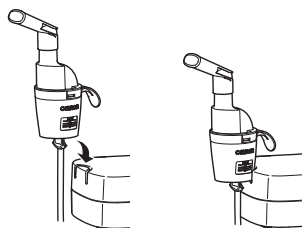
8. Fixez le tuyau à air.

Introduisez fermement les fiches du tuyau à air dans les connecteurs du tuyau à air.

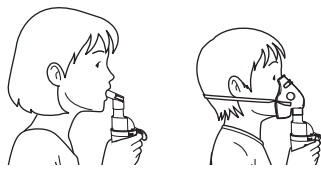


FR

Le kit de nébulisation peut être fixé sur le compresseur.

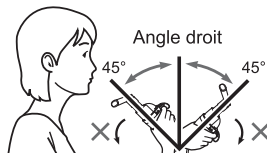


9. Tenez le kit de nébulisation comme indiqué à droite.  
Suivez les instructions de votre médecin ou du thérapeute. Expirez normalement par l'embout buccal, le masque ou le nez.



**⚠ Attention :**

N'inclinez pas le kit de nébulisation à un angle supérieur à 45 degrés dans tous les sens. Le médicament risque de s'écouler dans la bouche ou la nébulisation pourrait ne pas être efficace.

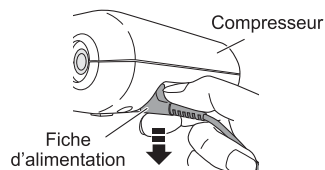


10. Placez l'interrupteur en position Marche ( **I** ). Lorsque le compresseur démarre, la nébulisation commence et l'aérosol est généré.  
Inhalez le médicament.

11. Éteignez l'appareil à la fin du traitement. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise d'alimentation et déconnectez-le du compresseur.

**Remarque :**

Tenez et tirez fermement la fiche d'alimentation vers le bas pour débrancher l'adaptateur secteur.



**⚠ Attention :**

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.  
Cela pourrait l'endommager.

## Nettoyage et désinfection

### **⚠ Attention : manipulation de la tête du vaporisateur**

- Lavez systématiquement la tête du vaporisateur après chaque utilisation.
- N'utilisez pas de brosse ou d'épingle pour nettoyer la tête du vaporisateur.
- Si vous désinfectez les composants dans de l'eau bouillante, veillez à les faire bouillir dans de grandes quantités d'eau.
- Ne faites pas bouillir la tête du vaporisateur avec des objets autres que les accessoires correspondants du système de nébulisation.

### **Nettoyage**

Nettoyez les composants après chaque utilisation pour éliminer les résidus de médicament. Ceci permettra d'éviter une nébulisation inefficace ou une infection.

#### ■ Composants lavables

##### • **Kit de nébulisation (partie supérieure du système d'inhalation, réservoir de médicaments), masque (PVC)/(SEBS), embout buccal, embout nasal**

Lavez-les à l'eau chaude et avec un détergent doux (neutre). Rincez-les minutieusement à l'eau chaude et pure du robinet et laissez-les sécher à l'air dans un endroit propre.

##### • **Tête du vaporisateur**

Lavez-le à l'eau courante.

#### ■ Composants non lavables

##### • **Compresseur, tube à air**

Vérifiez tout d'abord que la fiche d'alimentation est bien débranchée de la prise d'alimentation. Nettoyez avec un chiffon doux humecté avec de l'eau ou un détergent doux (neutre).

##### • **Filtre à air**

Ne lavez pas et ne nettoyez pas le filtre à air. Si le filtre à air est mouillé, remplacez-le. Les filtres à air humides peuvent provoquer des obstructions.

FR

### **Désinfection**

Désinfectez les composants une fois par semaine. Si les composants sont fort tachés, remplacez-les par des composants neufs.

Reportez-vous au tableau de la page 38 pour choisir une méthode de désinfection.

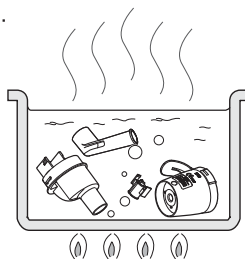
○ : applicable X : non applicable

Méthode de désinfection (Voir la page suivante)	Composants	Embout buccal	Embout nasal	Kit de nébulisation	Masque pour adulte (SEBS) (facultatif) Masque pour enfant (SEBS) (facultatif)	Masque pour adulte (PVC) Masque pour enfant (PVC)	Tube à air (PVC, 100 cm)	Filtre à air	
	Matériaux	PP	PP	PP (Tête du vaporisateur : PC)	Masque : SEBS Courroie : Caoutchouc** Adaptateur : PP	Masque : PVC (sans phtalates) Courroie : Caoutchouc***	PVC (sans phtalates)	Polyester	
<b>A</b>	Alcool ----- Éthanol désinfectant	○	○	○	○**	○**	X	X	
	Hypochlorite de sodium ----- Milton* (0,1 %, 15 min)	○	○	○	○**	○**	X	X	
	Ammonium quaternaire ----- Osvan* (0,1 %, 10 min)	○	○	○	○**	○**	X	X	
	Chlorhexidine ----- Hibitane* (0,5 %, 30 min)	○	○	○	○**	○**	X	X	
	Tensioactif amphotère ----- Tego 51* (0,2 %, 15 min)	○	○	○	○**	○**	X	X	
	<b>B</b>	Ébullition	○	○	○	○**	X	X	X

**A.** Utilisez un désinfectant disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies par le fabricant du désinfectant.

**Remarque :** ne nettoyez jamais avec du benzène ou un diluant.

**B.** Vous pouvez faire bouillir les composants entre 15 et 20 minutes. Après ébullition, retirez prudemment les composants, ôtez l'excédent d'eau et laissez sécher à l'air dans un endroit propre.



\* exemple de désinfectant disponible dans le commerce. (La concentration et le temps de séjour indiqués dans le tableau s'entendent dans les conditions de test de la durée de vie des pièces avec chaque désinfectant utilisé conformément aux indications fournies dans son mode d'emploi. Veuillez noter que les tests n'ont pas été effectués en vue de garantir l'efficacité des désinfectants. Il n'y a aucune intention de suggérer l'utilisation de ces désinfectants. Les conditions d'utilisation et les ingrédients du désinfectant varient selon les fabricants. Veuillez lire attentivement les modes d'emploi avant utilisation et désinfectez chaque pièce de la manière adéquate. Veuillez noter que la durée de vie des pièces peut diminuer en fonction des conditions, des environnements et de la fréquence d'utilisation.)

\*\* Retirez l'élastique du masque avant la désinfection.

\*\*\* L'élastique ne contient pas de latex issu de caoutchouc naturel.

FR

## Élimination de la condensation du tube à air

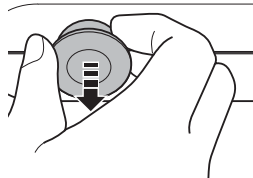
Si de l'humidité ou du liquide se trouve encore dans le tube à air, procédez comme suit pour l'en éliminer.

- 1) Vérifiez que le tube à air est relié à la prise d'air sur le compresseur.
- 2) Retirez le tube à air du kit de nébulisation.
- 3) Mettez le compresseur en route et pompez l'air par le tube à air afin d'expulser l'humidité.

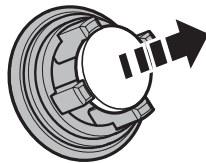
## Changement du filtre à air

Si le filtre à air a été utilisé pendant plus de 60 jours, remplacez-le par un filtre neuf.

1. Retirez le couvercle du filtre à air du compresseur.



2. Changez le filtre à air.



3. Remettez le couvercle du filtre à air en place.  
Assurez-vous qu'il est correctement fixé.

### Remarques :

- Utilisez uniquement les filtres à air d'OMRON conçus spécifiquement pour cet appareil. Ne faites pas fonctionner l'unité sans filtre à air.
- Ne lavez pas et ne nettoyez pas le filtre à air. Si le filtre à air est mouillé, remplacez-le. Les filtres à air humides peuvent provoquer des obstructions.
- Les filtres à air peuvent être insérés dans n'importe quel sens.
- Vérifiez que les filtres à air sont propres et exempts de poussière avant de les insérer.



## Dépannage

Si l'un quelconque des problèmes ci-dessous se produit pendant l'utilisation, vérifiez avant tout qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm. Si le problème persiste, reportez-vous au tableau ci-dessous.

Problème	Cause	Solution
Rien ne se produit lorsque l'interrupteur est placé en position Marche.	L'adaptateur secteur est-il correctement connecté à une prise de courant et au compresseur ?	Vérifiez que l'adaptateur secteur est connecté à une prise de courant et au compresseur. Débranchez puis réinsérez la fiche si nécessaire.
Pas de nébulisation ou taux de nébulisation bas lorsque l'appareil est en marche.	Le réservoir de médicaments contient-il un médicament ?	Ajoutez le volume approprié de médicament dans le réservoir de médicaments.
	Le réservoir de médicaments contient-il trop ou pas assez de médicament ?	
	La tête du vaporisateur est-elle manquante ou non montée correctement ?	Fixez correctement la tête du vaporisateur.
	Le kit de nébulisation est-il monté correctement ?	Montez correctement le kit de nébulisation.
	La canule est-elle bouchée ?	Vérifiez que la canule ne comporte aucune obstruction.
	Le kit de nébulisation est-il incliné à un angle trop prononcé ?	Assurez-vous que le kit de nébulisation n'est pas incliné à un angle de plus de 45 degrés.
	Le tuyau à air est-il connecté correctement ?	Vérifiez que le tube à air est correctement fixé au compresseur et au kit de nébulisation.
	Le tuyau à air est-il déformé ?	Vérifiez que le tuyau à air n'est pas tordu ou plié.
	Le tuyau à air est-il bouché ?	Vérifiez que le tuyau à air ne comporte aucune obstruction.
	Le filtre à air est-il sale ?	Remplacez le filtre à air par un filtre neuf.
Le compresseur est anormalement bruyant.	Le couvercle du filtre à air est-il correctement fixé ?	Fixez correctement le couvercle du filtre à air.
Le compresseur est très chaud.	Le compresseur est-il couvert ?	Ne recouvrez pas le compresseur pendant l'utilisation.

FR

**Remarque :** Si la solution suggérée ne permet pas de résoudre le problème, n'essayez pas de réparer l'appareil, celui-ci n'étant pas réparable par l'utilisateur. Retournez l'appareil à un point de vente ou un distributeur OMRON agréé.

## Données techniques

<b>Catégorie du produit :</b>	Nébuliseurs
<b>Description du produit :</b>	Nébuliseur à compresseur
<b>Modèle (réf.) :</b>	NE-C803 (NE-C803-E)
<b>Valeur nominale (adaptateur secteur) :</b>	100 - 240 V $\sim$ 50-60 Hz 0,12 - 0,065 A
<b>Valeur nominale (compresseur à nébuliseur) :</b>	6 V = 0,7 A
<b>Température/Humidité/Pression atmosphérique de fonctionnement :</b>	+10 °C à +40 °C / 30 % à 85 % HR (sans condensation) / 700 à 1 060 hPa
<b>Température/Humidité/Pression atmosphérique de stockage et de transport :</b>	-20 °C à +60 °C / 10 % à 95 % HR (sans condensation) / 700 à 1 060 hPa
<b>Poids :</b>	Environ 180 g (compresseur uniquement)
<b>Dimensions :</b>	Environ 85 (L) × 43 (H) × 115 (P) mm (compresseur uniquement)
<b>Contenu :</b>	Compresseur, kit de nébulisation, tuyau à air (PVC, 100 cm), embout buccal, embout nasal, masque pour adulte (PVC), masque pour enfant (PVC), 5 filtres à air de rechange, adaptateur secteur, étui de rangement, mode d'emploi.
<b>Classifications :</b>	Classe II (protection contre les chocs électriques), Type BF (pièce appliquée) ; embout buccal, masque, embout nasal IP21 (protection d'entrée)

CE 0197

















CARTON + PAPIER A TRIER












### Remarques :

- Soumis à des modifications techniques sans préavis.
- Ce produit OMRON a été fabriqué en respectant le système de qualité rigoureux d'OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japon.
- L'appareil risque de ne pas fonctionner si les conditions de température et de tension diffèrent de celles définies dans les spécifications.
- Si l'appareil est entreposé à la température de stockage et de transport maximum ou minimum et est déplacé dans un environnement dont la température est de 20 °C, nous recommandons d'attendre environ 30 minutes avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil respecte les dispositions de la directive de la Communauté européenne 93/42/CEE (Directive relative aux appareils médicaux) et de la norme européenne EN13544-1:2007+A1:2009, Équipement d'inhalothérapie - Partie 1 : Systèmes de nébulisation et leurs composants.

- La classification IP indique le degré de protection procuré par les enveloppes conformément à la norme CEI 60529. Le compresseur et l'adaptateur secteur sont protégés contre les corps étrangers solides d'un diamètre de 12,5 mm et plus comme un doigt, et contre la chute verticale de gouttes d'eau qui peuvent causer des problèmes dans des conditions de fonctionnement normal.
- Visitez le site Web d'OMRON HEALTHCARE EUROPE pour mettre à jour les informations techniques.  
Adresse Internet : [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)
- Cet appareil peut être utilisé en fonctionnement continu.

Description des symboles	
	L'utilisateur doit consulter le mode d'emploi
	Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)
	Classe II Protection contre les chocs électriques
IP XX	Degré de protection selon CEI 60529
	Marquage CE
	Numéro de série
	Numéro de LOT
	Date de fabrication
	Limitation de température
	Limitation d'humidité
	Limitation de pression atmosphérique
	Éteint ou en veille
	Allumé
	Indication de la polarité du connecteur
	Fusible

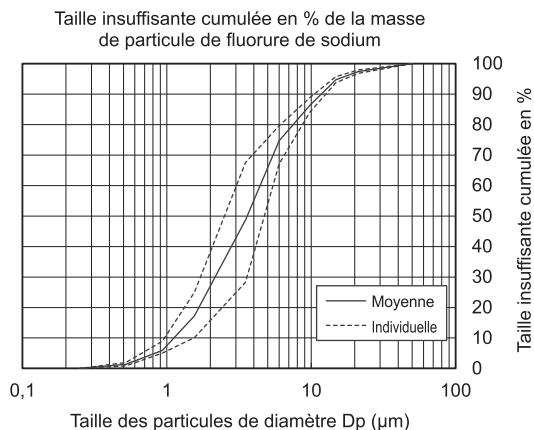
FR

	Pour un usage à l'intérieur uniquement
	Courant alternatif
	Courant continu
 , 	Certifié par TÜV
	Niveau d'efficacité de l'alimentation électrique
	Le logo du fournisseur de l'adaptateur secteur
	Le logo du fournisseur de l'adaptateur secteur
	Marque commerciale des nébuliseurs à compresseur OMRON (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro)
	Marque commerciale des nébuliseurs à mailles OMRON
	Marque commerciale des nébuliseurs ultrasoniques OMRON
La date de production du produit est intégrée dans le numéro de série figurant sur le produit et/ou le conditionnement de vente : les 4 premiers chiffres indiquent l'année de production, les 2 suivants le mois de production	

## Données techniques du compresseur OMRON NE-C803 avec kit de nébulisation :

Taille des particules :	** MMAD Environ 3 $\mu\text{m}$ MMAD = Diamètre Aérodynamique Médian de Masse
Capacité du réservoir de médicaments :	10 ml maximum
Volume de médicament approprié :	2 ml minimum - 10 ml maximum
Acoustique :	* Niveau sonore (à 1 m de distance) 45 dB
Taux de nébulisation :	* Environ 0,30 ml/min (selon la perte de poids)
Sortie d'aérosol :	** 0,37 ml/ (2 ml, 1 % NaF)
Débit d'aérosol :	** 0,05 ml/min (2 ml, 1 % NaF)

Résultats des mesures de la taille des particules effectuées avec l'impacteur en cascade\*\*



FR

\* Mesuré par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Mesurée avec une solution saline à une température ambiante de 23 °C et un taux d'humidité de 40 %. Peut varier en fonction du type de médicament.

\*\* Mesuré indépendamment par le professeur et docteur Hiroshi Takano du centre Therapeutic Systems Research Center, à l'université Doshisha de Kyoto au Japon, conformément à la norme EN13544-1:2007+A1:2009.

### Remarque :

Les performances peuvent varier en fonction des médicaments, comme les suspensions ou les médicaments à viscosité élevée. Consultez la fiche des données du fournisseur du médicament pour de plus amples détails.

**Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)**

NE-C803-E fabriqué par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. est conforme à la norme EN60601-1-2:2015 Compatibilité électromagnétique (CEM).

D'autres documents relatifs à la norme CEM sont disponibles auprès d'OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse indiquée dans le présent mode d'emploi ou sur [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).  
Se reporter aux informations relatives à la norme CEM pour NE-C803-E, disponibles sur le site Web.

***Comment éliminer ce produit  
(déchets d'équipements électriques et électroniques)***

Ce symbole figurant sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement et à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de façon responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu ce produit ou leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent le renvoyer afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets commerciaux.

## Garantie

Merci d'avoir acheté un produit OMRON. Ce produit a été élaboré avec des matériaux de haute qualité et un grand soin a été apporté à sa fabrication. Il a été conçu pour vous apporter un confort de haute qualité, à condition de l'utiliser et de l'entretenir correctement, conformément aux indications du mode d'emploi.

Ce produit est garanti par OMRON pour une période de 3 ans après sa date d'achat. La construction, la fabrication et les matériaux mêmes de ce produit sont garantis par OMRON. Pendant cette période de garantie, OMRON s'engage à réparer ou remplacer tout produit défectueux ou toute pièce défectueuse sans facturer la main d'œuvre ni les pièces.

**Cette garantie ne s'applique qu'à des produits achetés dans les pays suivants : Europe, Russie et autres pays de la C.E.I., Moyen-Orient et Afrique.**

La garantie ne couvre pas les points suivants :


- a. Frais et risques liés au transport.
- b. Coûts des réparations et/ou des défauts résultant de réparations effectuées par des personnes non agréées.
- c. Contrôles et maintenance périodiques.
- d. Panne ou usure des accessoires ou d'autres parties autres que l'unité principale même, sauf garantie expresse ci-dessus.
- e. Coûts résultant de la non-acceptation d'une réclamation (ces coûts seront facturés).
- f. Dommages quelconques, y compris dommages personnels d'origine accidentelle ou résultant d'une utilisation inappropriée.

FR

Si le service de garantie s'avère nécessaire, veuillez contacter le distributeur chez qui le produit a été acheté ou un distributeur OMRON agréé. Pour obtenir l'adresse, reportez-vous à l'emballage/la documentation du produit ou à votre détaillant spécialisé. Si vous rencontrez des difficultés à trouver des services clientèles OMRON, rendez-vous sur notre site Web ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)) pour obtenir des informations de contact.

Une réparation ou un remplacement sous garantie ne donne pas lieu à une prolongation ou au renouvellement de la période de garantie.

La garantie sera accordée uniquement si le produit complet est renvoyé avec la facture/ le ticket de caisse d'origine délivré(e) au client par le détaillant. OMRON se réserve le droit de refuser toute garantie si les informations données manquent de précision d'une façon quelconque.

<b>Fabricant</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPON		
<b>Mandataire dans l'UE</b> <table border="1" data-bbox="97 232 233 286"> <tr> <td data-bbox="97 232 161 286">EC</td> <td data-bbox="161 232 233 286">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAYS-BAS www.omron-healthcare.com
EC	REP		
<b>Site de production</b>	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam		
<b>Succursales</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ROYAUME-UNI www.omron-healthcare.com		
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, ALLEMAGNE www.omron-healthcare.com		
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com		

Fabriqué en Vietnam